

# AAN DE SLAG MET HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

Italiaans



Messaggio a tutte le mamme, papà, nonni, fratelli e sorelle maggiori, vicini, babysitter, maestre e maestri, sorveglianti e animatori, ...  
cioè a tutti quelli che leggono ad alta voce questo libro.

## AL LAVORO INSIEME A CASA E IN CLASSE

Accomodatevi tranquillamente ... o sdraiatevi. Puoi addirittura metterti sottosopra sul divano o dondolarti un po' sulla sedia. Prendi il libro. Bello eh ... e che buon profumo! Vuoi sapere anche tu cosa c'è dentro?

## Alla scoperta insieme

Andate insieme alla scoperta all'interno del libro. Ci sono tante cose da scoprire. Il titolo del libro è 'Nessun gatto a scuola ... o invece sì?'. Cosa significa il titolo? Il titolo è stato scelto bene per questo libro? Non c'è nessun gatto a scuola o vedi qualche testa o coda da qualche parte? Cosa intende l'autore con 'nessun gatto a scuola'? Hai già dato un'occhiata alle belle immagini? C'è così tanto da vedere! Forse puoi già dare un'occhiata alle immagini per capire di che cosa parla la storia. Lascia libera la tua fantasia.

## Raccontare insieme

Sfogliate il libro insieme, guardate le immagini e parlatene. Che cosa succede? Discutete di che cosa potrebbe parlare la storia 'Nessun gatto a scuola ... o invece sì?'. Cosa vuole dire il titolo? Come finisce la storia? Cos'altro potrebbe succedere? Potrebbe succedere anche nella vita reale? ... Tante cose su cui riflettere e da discutere insieme.

# AAN DE SLAG MET HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

Italiaans

## Ascoltare insieme

Visitate il sito web ed ascoltate la storia insieme. Che cosa c'è di più bello di sfogliare un bel libro ascoltando la storia da ascoltare che accompagna il libro. Una voce ti accompagna attraverso tutte le immagini della storia. E se c'è qualcosa che non capisci, puoi premere il tasto pausa e chiedere un po' di spiegazioni o fare una piccola ricerca. Puoi ascoltare e riascoltare la storia dove e quanto vuoi ... perfino finché conosci tutta la storia a memoria.

Scannerizza il codice QR o visita il sito web [www.geenkatopschool.be](http://www.geenkatopschool.be) e ascoltate la storia insieme.

## Leggere ad alta voce insieme

Leggere ad alta voce un libro è molto più di solo leggere. La bella interazione fa sì che si trasmetta la gioia della lettura. Con la voce puoi veramente rendere interessante la storia. Puoi fare tutta una serie di domande a chi ascolta. Puoi usare la fantasia per fare delle previsioni su come va avanti il libro. Puoi indicare dei dettagli nel libro e cercare una spiegazione insieme. E più belle ancora sono le conversazioni sul libro dopo ... così spunte dal nulla ... perché la storia ti rimane in testa.



## Leggere insieme

Veder leggere fa leggere ... quindi leggere insieme è ancora più motivante. Scegliete di leggere una frase ciascuno o anche tutta una pagina. Potete anche dire che qualcuno legge le parti del narratore e qualcuno fa la parte dei personaggi nel libro. Usate un bel po' di intonazione e voci buffe e fai vivere così i personaggi. Durante la lettura ad alta voce potete anche mettere in scena o interpretare le situazioni. Che bello, no?!

Mi raccomando, ora girate questa pagina ...  
e ecco dove comincia la storia.



# VERTAALFICHE BIJ HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

Italiaans

Nessun gatto a scuola (o invece sì?)

In Belgio nella lingua olandese si usa la locuzione 'nessun gatto' per dire 'nessuno'.  
Il titolo di questo libro 'Nessun gatto a scuola' significa che non c'è nessuno a scuola.



Quel venerdì andando a scuola Mila aveva freddo.  
Il cielo all'orizzonte si colorava di arancione, rosa e un po' di oro.  
E anche se sarebbe stata una bella giornata...  
a scuola c'era qualcosa che non andava per niente bene!

Blablabbli Blablabbli

Chiacchiere, tintinnio e passi rumorosi al cancello.  
I genitori ed i bambini l'avevano già sentito da lontano.

# VERTAALFICHE BIJ HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

Italiaans



Al cancello c'era il preside con un grande mazzo di chiavi...  
un po' pallido intorno alle labbra e un colorito rosato sulle guance.  
Si schiariva la gola ... "Heuheum" e diceva in modo timido:  
"Oggi non c'è nessun gatto a scuola.  
E non è mai stato così!"

La piccola Mila si grattava i capelli ...  
Le sembrava strano ciò che stava dicendo il preside.  
Non lo capiva bene!  
'Nessun gatto a scuola' ... 'è del tutto normale.'

Per fortuna il preside l'ha spiegato un po' di più:  
"Oggi a scuola le maestre e i maestri non ci sono,  
ecco perché richiudo il cancello della scuola.'



'La maestra Lotte, il maestro Mo e la maestra Bea non ce la fanno a venire oggi.  
Sì, è quel che succede quando i treni fanno sciopero.'

'La maestra Nour si è svegliata tardi stamattina.'  
Al telefono l'ho sentita ancora sbadigliare.'

'E poi c'è ancora la maestra Anne ...  
che sfortuna per lei perché ha la macchina in panne.'

'Dei ladri hanno preso la bici del maestro Fred.  
Ma chi fa una cosa del genere? Non va bene!'

'La maestra Hay-Lin è al pronto soccorso con suo figlio.  
Che spavento ... ma ora sta bene.'

'Eh sì ... e poi ... dov'è la maestra Dorien?  
Non l'ho ancora vista oggi!'

# VERTAALFICHE BIJ HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

Italiaans



Il preside ticchettava con le chiavi contro il cancello  
'Ascoltate...', ha continuato  
'Posso anche capire i maestri e le maestre.  
Posso ben capire tutte quelle situazioni ...  
Peccato ... ma vi devo comunque far tornare a casa.'

'Anzi', ha balbettato il preside ...  
'La festa della scuola di domenica non possiamo farla!  
Dove trovo un aiuto in così poco tempo?

'Bisogna ancora fare così tante cose.  
I tendoni, la spesa, i gonfiabili ...  
E qui non c'è nessuno.  
Non ce la faccio da solo!  
Quindi ... quest'anno dico di 'no' alla festa della scuola!'



I genitori e i bambini si guardavano con la coda dell'occhio.  
Non è mai stato così a questa scuola!  
Il papà di Mila si schiariva la gola ... "heuheum" e diceva in modo un po' timido:  
'Forse non c'è nessun gatto a scuola ...  
ma ci siamo noi per dare una mano per la festa della scuola!'

Il preside si sollevava le sopracciglia ...  
e diceva: 'Forse è vero.'  
Con l'indice si girava nervosamente dei ricci nei capelli.  
Fissava lo sguardo davanti a se ... riflettendo ...  
e borbottava: 'Forse è una buona idea.  
Ma chi ha tempo e vuole assistere?'

'Possiamo anche chiederlo agli altri genitori ...  
E i bambini possono dare una mano con le decorazioni e per portare la spesa.'  
Detto ... fatto!  
Ecco già un bel po' di mamme e papà.



# VERTAALFICHE BIJ HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

Italiaans



La sera i genitori si sono riuniti.  
Continuavano a consultarsi e discuterne ...

Blablabi Blablaba

Fino alle piccole ore del mattino.  
Addirittura finché il gallo si è messo a fare chicchirichi.

E eccolo lì sul tavolo ...  
il programma per la festa!  
Con gli orari e ripartizione dei compiti ...  
e una lista per la spesa che non è mai stata così lunga!



La mattina dopo a scuola era ancora presto.  
I genitori c'erano tutti ... nessuno si è lamentato!  
Uno ad uno sono entrati anche i maestri e le maestre,  
dopo un bel caffè potevano iniziare insieme.  
Perché c'era ancora molto lavoro da fare.

Il papà di Gus teneva d'occhio il programma.  
Verificava se non dimenticassero nulla della lista.

Il papà di Mila ha pulito tutto il cortile insieme alla mamma di Vic  
usando una scopa, scopino e paletta.

La maestra Bea insieme ad alcuni genitori si occupava della spesa.  
Ben tre macchine piene di cose buone da mangiare ... capirai!

Il preside si metteva con grande energia, e con le maniche rimboccate,  
a portare le travi e le tavole in legno per il palcoscenico.

La mamma di Tess ha fatto ridere gli altri  
mentre posavano i tavoli, le sedie, le bancarelle e i tendoni.

# VERTAALFICHE BIJ HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

Italiaans



La mamma di Gitte si metteva al lavoro insieme al maestro Fred e decorava le bancarelle con le lampadine, ghirlande e bandierine.

Il maestro Mo e la maestra Dorien avevano appena iniziato a gonfiare ben cento palloncini a pois.

In fondo c'era posto per il castello gonfiabile meraviglioso. E a fianco i giochi ... ma quanti ce n'erano!

E come la ciliegina sulla torta ecco la mamma di Fleur ... con una valigia piena di brillantini e vasetti con dei colori!

Eh sì ... hai capito bene.  
La collaborazione andava liscia come l'olio!  
Il preside di colpo ha pensato, questo rende felici tutti!



E domenica è arrivato il momento!  
Finalmente! Il momento della festa.  
Con della musica allegra ...  
e un cortile che non era mai stato così bello.

C'era un bel trambusto.  
Al castello gonfiabile c'era una lunga coda.  
Si mangiava, giocava, rideva e chiacchierava.  
I genitori potevano conoscersi meglio e erano contenti tutti.

Il preside guardava la festa con degli occhi spalancati,  
accanto al palcoscenico ... dietro le quinte.  
E per un attimo pensava dentro di sé ...  
da ora in poi dovrebbe sempre essere così.

# VERTAALFICHE BIJ HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

## Italiaans



Sentendosi un po' a disagio si è messo sul palcoscenico ...  
e ha acceso il microfono per il suo discorso.  
Si schiariva la gola ... "Heuheum" e diceva in modo un po' meno timido:  
'Grazie a tutti, per questa splendida festa della scuola!'

'Ne traggo una buona lezione,  
Non solo le feste diventano un successo in questo modo!  
Non è mai andato così liscio.  
Da ora in poi ci diamo da fare insieme!'

'Da ora in poi il nostro cancello sarà ben aperto per tutti i genitori!  
Non solo per aiutare ma anche per fare due chiacchiere, spero.'

Dalla tasca dei pantaloni prendeva il suo grande mazzo di chiavi.  
In modo prudente ha staccato una delle chiavette.

'I genitori meritano un posto a scuola ... un posto molto centrale.  
Ecco qua la chiave della vostra nuova aula genitori.'



Blablabi Blablaba

Chiacchiere, grida di gioia, fischi e applausi ... come mai prima!  
È stata la miglior decisione mai presa.

E la piccola Mila ... era fiera come un pavone ...  
Perché senza l'idea del suo papà probabilmente ora non sarebbero stati qua!

E la festa continuava ... fino alle piccole ore del mattino.  
Perfino, e davvero è stato così, finché il gallo si è messo a fare chicchirichi.



# VOORLEESWIJZER VOOR OUDERS IN HET ... *Italiaans*



## GUIDA PER LA LETTURA AD ALTA VOCE

Fare due belle chiacchiere durante la lettura ad alta voce ai bambini.

Vieni vicino a me ... Stai comodo?  
Riesci a vedere tutto bene?

Guarda questo libro! Cosa ne dici di sfogliarlo e curiosare un po' nel libro? Anche tu non vedi l'ora di sapere di che cosa parla questa storia?  
Quanta tensione!



Che cosa troviamo in copertina?  
Qual è il titolo e chi ha fatto il libro? Di che cosa parlerà questo libro? E che cosa troviamo sul retro?  
Forse scopriamo già qualcosa lì.

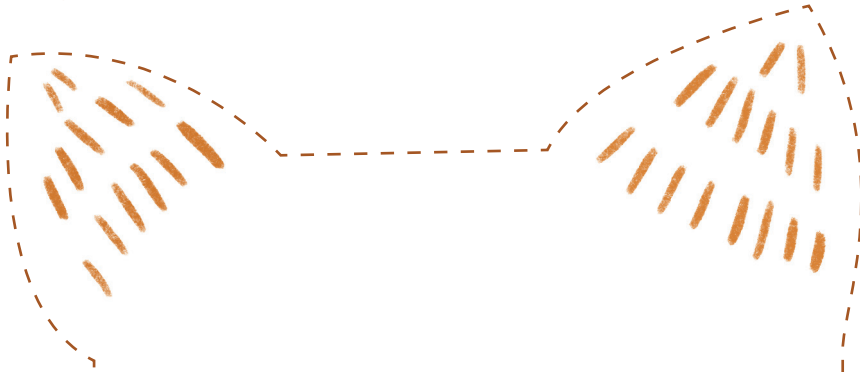
Apri tu il libro?  
Che cosa troviamo sul risguardo? Che cosa c'è? Ooh, guarda un po' ... ma questo è un gatto?  
Allora sì che c'è un gatto a scuola?

Hai già un'idea di che cosa potrebbe parlare la storia? Che ne dici ... andiamo avanti?  
Dove inizia la storia?

Che cosa è successo? L'hai vissuto anche già tu?  
Cosa faresti tu? Sai trovare il gatto? Cosa succede adesso? Come lo risolveresti tu?



# VOORLEESWIJZER VOOR OUDERS



Capisci tutte le parole?  
Sai spiegare cosa significa?  
Cosa vuole dire il preside?

È una parola difficile,  
cerchiamo un attimo il significato di quella parola.

Che cosa troviamo sul risvolto del piatto posteriore  
del libro? Che cosa c'era tutto all'inizio? Te lo ricordi?  
Che cosa è cambiato?

Cosa dici della storia?

Cosa ti piace e cosa ti piace meno?  
Qual era il problema e come lo risolvono? Chi sono  
i personaggi nel libro? Cosa vuoi fare anche tu e  
cosa invece non vuoi fare? Cosa faresti tu se ... ?

Lo vuoi riascoltare?

Leggiamo insieme? O te lo leggo io?  
E se mi fermo puoi continuare tu.

Ascoltiamo insieme la storia da ascoltare?  
E dopo puoi raccontarla tu.  
Forse conosci già la storia a memoria?  
Me la racconti tu adesso?

[www.geenkato.pschool.be](http://www.geenkato.pschool.be)

